



PRIFYSGOL CYMRU
Y Drindod Dewi Sant
UNIVERSITY OF WALES
Trinity Saint David

Undergraduate assignment feedback form
(to be completed by marker)

Student Name: Sophia Duong

(蘇如)

Module Code: SICH6014

Student number:

Module title: Exegesis

1704158

For completion by marker:

Comments:

《詩經·常棣》原陽哀矣之哀字淺探
本文廣蒐自漢以來，解詩經二十餘家之說，歸納為六類，
並用表格標示，以便了然；在字義探析中，運用上古音韻知識，
釐清哀、採、抱等字關係，為同，近可相通假，並作
引伸路線圖。下功夫深，徵引廣博，實作用心。
唯寫作方式中，引用諸家解說原文即可，勿須再作翻譯，以免
重複，行文稍有累贅；引伸路線圖可稍作修訂，如p12.所改。

Marker's signature:

蕭世範

Date: 2020.11.29.

Provisional mark:

64

NB. All marks are provisional until confirmed by the final examination board.

《詩經·常棣》「原隰哀矣」之「哀」字義淺探

字數：4,317 字

一、前言

《詩經·常棣》的主旨是在闡述兄弟之情，血濃於水，須要互相愛護及幫助。筆者閱讀此詩的歷代注解時，發現此詩第二章「原隰哀矣」中的「哀」字說法有許多歧義。因而引起筆者好奇之心，想了解「哀」字在詩中的真正涵義。本文將通過探究各家注解以及探析「哀」字本義、引申義，試圖闡明「哀」字在此詩中的意思。

原又為：「死喪之戚，兄弟孔懷。原隰哀矣，兄弟求矣。」

二、「哀」字各家注解

歷代注解中對「哀」字的說法一共可以歸納為六種：「聚集」、「引取」、「損少」；「仆倒、仆斃」；「衣袂」；「斂屍」以及「拋」。

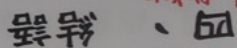
(一)「聚集」、「引取」之說

《常棣》中，「哀」字常解為「聚集」和「引取」。對「引」字的解釋，《說文解字》云：「開弓也。从弓丨。」²「開弓有拉伸的動作，因此「引取」有把東西引來聚在一起，強調的是引的動作，由於二者意思相似，所以把它們歸為一類。

1. 「聚集」之說

〔漢〕毛亨傳。〔漢〕鄭玄箋。〔唐〕孔穎達疏：《毛詩正義》，收入《十三經注疏》（北京：北京大學出版社，2000年12月第1次印刷），頁666。
〔漢〕許慎撰。〔清〕段玉裁著：《說文解字注》（臺北：藝文印書館股份有限公司，2015年），頁

王伯子
胡月



綜上，「哀」字於《詩經·常棣》歷代注解中有六種說法：「聚集」、「引取」；「損少」；「仆倒、仆斃」；「衣袂」；「斂屍」以及「拋」之說。所有說法中，多數學者主張把「哀」字解為「聚集」之義。筆者也認為此說法比較合理，由於「哀」字本義為「聚集」，其他說法採取其引申義與聲韻上的關係等解讀會更曲折。於「聚集」之說中，對「原隰哀矣」這句話有七種不同的解讀：「兄弟離散，每看到人群聚集於原隰，去尋找兄弟的蹤跡」、「聚土成墳」、「屍體聚集於原隰之間」、「在平原和低窪之處相聚，分別高下，長幼有序」、「群聚露宿於郊野之時，尋找親近的人來相互依靠」、「在高原或低窪之處，以土聚成小丘，當成兄弟之墓，對之哭泣緬懷和」此義為兄弟在原隰之地被敵人所俘獲，只有兄弟會去尋求對方的蹤跡」。筆者支持第一種解讀，「兄弟離散，每看到人群聚集於原隰，去尋找兄弟的蹤跡。」因為其